



Chương Trình Phân Phối Lá Phiếu Khẩn Cấp





VĂN PHÒNG BẦU CỬ PHÂN PHỐI LÁ PHIẾU KHẨN CẤP

MỤC LỤC

I.	GIỚI THIỆU VỀ PHÂN PHỐI LÁ PHIẾU KHẨN CẤP	1
II.	ĐƠN ĐIỀU HỢP VIÊN CƠ SỞ	2
III.	HƯỚNG DẪN ĐƠN ĐIỀU HỢP VIÊN CƠ SỞ	3
IV.	HƯỚNG DẪN ĐƠN GHI DANH CỬ TRI	4
V.	ĐƠN PHÂN PHỐI LÁ PHIẾU KHẨN CẤP	5
VI.	DỮ LIỆU CHO ĐIỀU HỢP VIÊN CƠ SỞ	6
VII.	BẢNG THÔNG TIN PHÂN PHỐI LÁ PHIẾU KHẨN CẤP	7



Chương Trình Phân Phối Lá Phiếu Khẩn Cấp

Chương Trình Phân Phối Lá Phiếu Khẩn Cấp dành cho những cử tri đang nằm bệnh viện, bị giam giữ, hoặc người khuyết tật không thể tự lấy lá phiếu của họ. Chương trình cho phép cử tri yêu cầu lá phiếu 7 ngày trước cuộc bầu cử. Văn Phòng Bầu Cử sẽ gửi lá phiếu qua bưu điện đến địa chỉ đã cập nhật.

Văn Phòng Bầu Cử đưa vào dịch vụ Chương Trình Phân Phối Lá Phiếu Khẩn Cấp tới tất cả cơ sở trong toàn quận nhằm tạo cơ hội để yêu cầu lá phiếu cho những cử tri đang nằm bệnh viện, bị giam giữ, hoặc người khuyết tật sẽ chỉ định một điều hợp viên khả năng thay mặt họ yêu cầu và nhận lá phiếu.

Mẫu Đơn Điều Hợp Viên Cơ Sở và hướng dẫn phương cách hoàn thành và nộp lại Đơn Phân Phối Lá Phiếu Khẩn Cấp được đính kèm trong gói văn kiện này.



Đơn Điều Hợp Viên Cơ Sở

FOR OFFICIAL USE ONLY

Rcv'd Date: _____

Rcv'd By: _____

ĐƠN CHO PHÂN PHỐI LÁ PHIẾU KHẨN CẤP

1. TÊN CỦA DOANH NGHIỆP HOẶC CƠ SỞ : _____
TÊN CỦA CƠ SỞ

2. LOẠI HÌNH CƠ SỞ: _____

3. TÊN ĐIỀU HỢP VIÊN: _____
Tên Tên Đệm hoặc Viêt Tắt Họ

4. ĐỊA CHỈ : _____
Số Nhà và Tên Đường (không chấp nhận Hộp Thư Bưu Điện, Tuyến Lộ v.v.) (Ghi N, S, E, W nếu có dùng)

Thành Phố Tiểu Bang Số Bưu Chính hoặc Mã Bưu Chính

5. ĐỊA CHỈ GỬI THƯ ĐỂ GỬI LÁ PHIẾU (NẾU KHÁC TRÊN): _____
Số Nhà và Tên Đường (không chấp nhận Hộp Thư Bưu Điện, Tuyến Lộ v.v.) (Ghi N, S, E, W nếu có dùng)

Thành Phố Tiểu Bang Số Bưu Chính hoặc Mã Bưu Chính

6. ĐIỆN THOẠI: _____ Ban Ngày Ban Đêm 7. SỐ FAX: _____

8. ĐỊA CHỈ EMAIL: _____

9. ĐƠN NÀY PHẢI CÓ CHỮ KÝ

CHỮ KÝ _____ NGÀY _____

LƯU Ý

Quý vị có quyền gửi đơn này qua đường bưu điện hoặc giao trực tiếp tới sở Vote by Mail của Văn Phòng Bầu Cử. Gửi lại đơn này cho bất cứ ai khác không phải là viên chức bầu cử quận của quý vị có thể gây chậm trễ làm ảnh hưởng đến việc bầu cử của quý vị. Nếu gửi lại đơn này bằng thư, xin vui lòng gửi đến địa chỉ Hộp Thư dưới đây.

County of Santa Clara Registrar of Voters
Vote by Mail Division - Pamela Hamilton
PO Box 611750, San Jose, CA 95161-1750
Dir: (408) 299-8640, FAX: (408) 293-6002
Gửi đơn qua Email: emergencyballot@rov.sccgov.org



Hướng Dẫn Phân Phối Lá Phiếu Khẩn Cấp Cho Điều Hợp Viên Cơ Sở

BẤT CỨ CƠ SỞ NÀO TRONG TOÀN QUẬN SANTA CLARA CÓ THỂ YÊU CẦU MỘT PHÂN PHỐI LÁ PHIẾU KHẨN CẤP CHO CỬ TRI ĐÃ GHI DANH TẠI CƠ SỞ CỦA HỌ.

Bất kỳ cư dân nào chưa ghi danh, có thể ghi danh trực tuyến tại www.sccvote.org

CÁCH NỘP LẠI MẪU ĐƠN

Đơn Điều Hợp Viên Cơ Sở phải được gửi tới Văn Phòng Bầu Cử.

Xin vui lòng đừng gửi tới Văn Phòng Thư Ký Tiểu Bang. Làm như vậy sẽ chậm trễ tiến trình nhận đơn.

Nếu đơn được gửi qua bưu điện, đơn phải được gửi thẳng tới Văn Phòng Bầu Cử.

Gửi đến:

County of Santa Clara Registrar of Voters' Office
Attn: Pamela Hamilton/VBM Division
PO Box 611750
San Jose, CA 95161-1750

Trực tiếp:

County of Santa Clara Registrar of Voters' Office
Attn: Pamela Hamilton/VBM Division
1555 Berger Drive, Building 2
San Jose, CA 95112

Điện thoại: (408) 299-8640

Gửi đơn qua Fax: (408) 293-6002

Gửi đơn qua Email: emergencyballot@rov.sccgov.org

HẠN CHÓT NỘP HỒ SƠ PHÂN PHỐI LÁ PHIẾU

Đơn phải được nhận không trễ hơn 7 ngày trước ngày bầu cử để cập nhật địa chỉ của quý vị và bảo đảm việc gửi lá phiếu. Bất kỳ đơn nào nộp sau thời hạn chót đều có thể được gửi qua email đến văn phòng, tuy nhiên, lá phiếu sẽ phải được đến lấy khi đã sẵn sàng. Xin vui lòng bảo đảm nộp lại tất cả lá phiếu trước 8 giờ tối Đêm Bầu Cử.

Cách Điền Mẫu Đơn này

ĐOẠN 1. Điền tên của doanh nghiệp hoặc cơ sở.

ĐOẠN 2. Ghi chi tiết loại hình của doanh nghiệp hoặc cơ sở.

ĐOẠN 3. Viết tên của điều hợp viên.

ĐOẠN 4. Viết đầy đủ địa chỉ của doanh nghiệp hoặc cơ sở. Số hộp thư hoặc tuyến đường ngoại ô không được chấp nhận.

ĐOẠN 5. Viết đầy đủ địa chỉ nơi quý vị muốn lá phiếu được gửi đến nếu khác với địa chỉ của doanh nghiệp hoặc cơ sở đã ghi trong phần 4.

ĐOẠN 6, 7, and 8. Viết số điện thoại, fax, và địa chỉ email để cho phép Văn Phòng Bầu Cử liên lạc với quý vị nếu cần thêm chi tiết.

ĐOẠN 9. Đơn này phải được ký tên và ghi ngày để được tiến hành.



HƯỚNG DẪN GHI DANH CỬ TRI

ĐIỀN VÀ GỬI LẠI ĐƠN GHI DANH CỬ TRI

ĐIỀU KIỆN GHI DANH BẦU CỬ:

- Công dân Hoa Kỳ và cư dân California
- Ít nhất 18 tuổi vào hoặc trước Ngày Bầu Cử
- Hiện không phải thụ án tù tiểu bang hoặc liên bang vì bị kết tội đại hình
- Hiện không bị tòa án xét thấy là không đủ năng lực tâm thần để bỏ phiếu

HOÀN TẤT ĐƠN

Để tránh bị chậm trễ trong quy trình tiến hành đơn của quý vị, để bảo đảm đơn của quý vị hợp lệ và được chấp nhận bằng cách điền các đoạn in đậm bên dưới. Để trống các đoạn sau có thể gây ra chậm trễ trong quy trình tiến hành đơn của quý vị:

Đoạn 1 - ĐIỀU KIỆN: Xin đừng quên đánh dấu chọn cả hai ô, nếu áp dụng. Đơn của quý vị sẽ không được tiến hành nếu không đánh dấu chọn ô công dân Hoa Kỳ.

Đoạn 2 - TÊN HỢP PHÁP: Quý vị nên ghi danh bầu cử bằng tên y hệt như tên trên bằng lái xe của quý vị.

Đoạn 3 - CHI TIẾT NHẬN DẠNG: Nếu quý vị có số bằng lái xe CA/ thẻ căn cước và/hoặc số An Sinh Xã Hội, điền thông tin đó ở đây. Nếu quý vị không có cả hai chi tiết này thì có thể để trống.

Đoạn 4 - ĐỊA CHỈ NƠI TỒI CƯ TRÚ: Quý vị phải cung cấp một địa chỉ đường phố cho địa chỉ nơi quý vị sinh sống. Nếu quý vị không có một địa chỉ đường phố, quý vị có thể cung cấp chính xác về nơi quý vị cư trú. Bao gồm tên đường giao nhau, tuyến đường, v.v.

Bao gồm số và/hoặc mẫu tự chung cư, số căn hộ, không gian, hoặc tòa nhà nếu áp dụng cho địa chỉ của quý vị.

Hộp Thư Bưu Điện hoặc Nơi Bỏ Thư không được sử dụng làm địa chỉ cư trú.

Đoạn 5 - ĐỊA CHỈ NƠI TÔI NHẬN THƯ: Nếu địa chỉ gửi thư của quý vị khác với địa chỉ cư trú của quý vị, cung cấp địa chỉ gửi thư của quý vị. Mọi địa chỉ đều có thể được sử dụng làm địa chỉ gửi thư, bao gồm Hộp Thư Bưu Điện hoặc Nơi Bỏ Thư.

Đoạn 6 - QUÁ TRÌNH GHI DANH: Điền đoạn quá trình ghi danh, nếu quý vị đã ghi danh trước đó.

Đoạn 7 - BẦU BẢNG THƯ: Theo Đạo Luật Lựa Chọn Của Cử Tri, mỗi cử tri sẽ tự động được gửi một lá phiếu Bầu Bảng Thư. Tuy nhiên, quý vị không bắt buộc phải sử dụng lá phiếu này. Thay vào đó, mỗi cử tri cũng có lựa chọn tại Trung Tâm Bầu Cử và đích thân bỏ phiếu.

Đoạn 8 - LỰA CHỌN ĐẢNG CHÍNH TRỊ: Nếu quý vị không muốn chọn một đảng chính trị, quý vị có thể đánh dấu chọn ô "Không Đảng Nào/Không Có". Để trống trường hợp này sẽ tự động mặc định lựa chọn đảng chính trị của quý vị là Không Chọn Đảng Chính Trị.

Đoạn 9 - THÔNG TIN CỬ TRI KHÔNG BẮT BUỘC: Thông tin trong đoạn này là không bắt buộc.

Đoạn 10 - BẢN CHỨNG THẺ: Ký và ghi ngày vào đơn của quý vị. Đơn của quý vị phải được ký để được tiến hành và chấp thuận.

GỬI LẠI ĐƠN GHI DANH:

- Xé rời và gửi lại phần dưới cùng của đơn để làm biên nhận. Sau khi đơn được tiến hành và chấp thuận, quý vị sẽ được nhận thẻ thông báo cử tri gửi qua thư
- Đơn có thể được gửi qua thư và phải được đóng dấu bưu điện trước hạn chót ghi danh
- Quý vị có thể đích thân gửi lại đơn tại Văn Phòng Bầu Cử, tuy nhiên gửi lại qua thư thì tốt hơn
- Nếu quý vị gửi lại đơn thay mặt cho cử tri, quý vị phải gửi lại trong vòng 3 ngày kể từ khi nhận được đơn

HẠN CHỐT GHI DANH TRÊN GIẤY & TRỰC TUYẾN

Các công dân hợp lệ cần ghi danh hoặc ghi danh lại để bầu cử trong vòng 14 ngày đến kỳ bầu cử có thể diễn Ghi Danh Cử Tri Có Điều Kiện và bỏ phiếu tại Văn Phòng Bầu Cử hoặc bất cứ Trung Tâm Bầu Cử nào.

California Voter Registration/Pre-Registration Application
Đơn Ghi Danh Cử Tri/Ghi Danh Trước tại California
SANTA CLARA COUNTY

Print clearly using blue or black ink. Use this form if you: (1) are a new voter, (2) are pre-registering to vote, (3) have changed your name, (4) have moved and need to update your voter registration address, or (5) want to change your political party preference. You can also register to vote online at RegisterToVote.ca.gov. Với biểu chữ in rõ ràng bằng mực xanh dương hoặc đen. Dùng mẫu này nếu quý vị: (1) là tân cử tri, (2) đăng ghi danh trước để bỏ phiếu, (3) đã đổi tên, (4) đã thay đổi và cần cập nhật chi tiết ghi danh cử tri của quý vị, hoặc (5) muốn đổi chính đảng của quý vị. Quý vị cũng có thể ghi danh bỏ phiếu trên mạng tại RegisterToVote.ca.gov.

1 Qualifications / Điều kiện
 I am a U.S. citizen and resident of California. Tôi là công dân Hoa Kỳ và cư dân tại California. Yes - Có No - Không
 I am 18 or older - Tôi đủ 18 tuổi trở lên. Yes - Có No - Không
 I am 18 or 22 and want to pre-register. Tôi đang 18 hoặc 17 tuổi và muốn ghi danh trước. Yes - Có No - Không
 Only choose one - Chỉ chọn một.

2 Your legal name / Tên hợp pháp của quý vị
 First - Tên: _____ Middle - Tên đệm: _____ Last - Họ: _____
 Last (including suffix, such as Jr., Sr., III) - Họ (kèm có chữ nhỏ sau, chẳng hạn như Jr., Sr., III)

3 Identification / Chứng minh nhân thân
 If you do not have a CA driver license or CA ID card, list the last 4 numbers of your Social Security Number (SSN). If you have one - Nếu quý vị không có bằng lái xe CA hoặc thẻ ID của CA, hãy ghi 4 số cuối của SSN của bạn có hệ thống của mình, nếu quý vị có.
 California driver license or ID card # / Bằng lái xe hay thẻ ID California: _____ SSN (last 4 numbers) / SSN (4 số cuối): XXX-XX-____

4 Your legal home / Địa chỉ pháp định của quý vị
 Home address - Địa chỉ nhà: _____ Apt or Unit # - Số apartment hoặc đơn vị căn hộ: _____
 City / Thành phố: _____ State / Tiểu bang: CA / ZIP / Mã bưu chính: _____
 If you are not living at a street address, describe where you live including street names, Room N, S, E, etc. Nếu quý vị không có địa chỉ, hãy mô tả nơi quý vị ở, gồm cả những đường ngang, ngang, N, S, E, v.v.

5 The address where you receive mail / Địa chỉ nơi quý vị nhận thư
 Home address - Địa chỉ nhà: _____ Apt or Unit # - Số apartment hoặc đơn vị căn hộ: _____
 City / Thành phố: _____ State / Tiểu bang: _____ ZIP / Mã bưu chính: _____ Foreign country / Nước ngoài: _____

6 Registration history / Quá trình ghi danh
 Previous address - Địa chỉ trước kia: _____ City - Thành phố: _____
 State / Tiểu bang: _____ ZIP / Mã bưu chính: _____ Previous county / Quận trước kia: _____ Previous political party preference (if any) / Chính đảng chọn trước (nếu có): _____

7 Vote by mail / Bầu bằng thư
 I want to get my ballot by mail before each election. Tôi muốn chọn một chính đảng. Yes - Có No - Không
 Optional voter information - Chỉ tiết nhiệm vụ cử tri
 Email (optional) - Email (nếu ý): _____
 Phone number (optional) - Số điện thoại (nếu ý): _____
 My language preference for receiving election materials: Tôi muốn chọn ngôn ngữ nhận tài liệu bầu cử là: _____
 English Spanish Chinese Hindi Japanese Tagalog Vietnamese Other (specify) - Khác (nếu có) _____
 Other language - Ngôn ngữ khác: _____
 I want to be a poll worker - Tôi muốn nhận mặt làm nhân viên phòng phiếu. My street address is: _____

8 Political party preference / Tôi muốn chọn một chính đảng
 American Independent Party / Đảng Người Mỹ Độc Lập
 Democratic Party - Đảng Dân Chủ
 Green Party - Đảng Xanh
 Libertarian Party - Đảng Tự Do
 Peace and Freedom Party / Đảng Hòa Bình và Tự Do
 Republican Party - Đảng Cộng Hòa
 Other (specify) - Đảng khác (nếu có): _____

9 I do not want to choose a political party preference - Tôi không muốn chọn một chính đảng
 No Party / None / Không Đảng Nào/Không Có

10 Affidavit / Bản chứng thực
 I swear or affirm that... Tôi tuyên thệ và xác quyết rằng:
 I am a U.S. citizen aged at least 18 years old. I am not currently in state or federal prison or on parole for the conviction of a felony. I am not currently found mentally incompetent to vote by a court. I understand that it is a crime to intentionally provide incorrect information on this form. I swear under penalty of perjury under the laws of the State of California that the information on this form is true and correct. Tôi là công dân Hoa Kỳ và có ít nhất 18 tuổi. Tôi hiện không ở trong tù tiểu bang hoặc liên bang hoặc đang được phong chức do điều kiện sau khi bị kết án tù. Tôi không bị tòa án nào phong chức vì không được bỏ phiếu vì không minh mẫn tâm thần. Tôi hiểu rằng việc cố ý khai man trong mẫu này là tội hình sự. Tôi tuyên thệ dưới hình phạt sẽ bị kết án mà theo luật của Tiểu bang California rằng tất cả thông tin trong mẫu này là trung thực và chính xác.
 Signature - Chữ ký: _____ Date Signed - Ngày ký tên: _____ Month - Tháng: _____ Day - Ngày: _____ Year - Năm: _____
 43 VB 766565 200007
 Far Elections Information Contact: _____ Did someone help you fill out or deliver this form? - Có người nào

Ghi Danh Trực Tuyến California: Quý vị có thể ghi danh trực tuyến tại registertovote.ca.gov

ĐƠN PHÂN PHỐI LÁ PHIẾU KHẨN CẤP

FOR OFFICIAL USE ONLY

Voter ID: _____

Rcv'd Date: _____

Rcv'd By: _____

1. ĐƠN CHO PHÂN PHỐI LÁ PHIẾU KHẨN CẤP CHO CUỘC BẦU CỬ _____
Tháng/Ngày/Năm Tên Cuộc Bầu Cử

2. VIẾT TÊN: _____ 3. NGÀY SINH: _____
Tên Tên Đệm hoặc Viết Tắt Họ Tháng/Ngày/Năm

4. ĐỊA CHỈ CƯ TRÚ: _____
Số Nhà và Tên Đường (không chấp nhận Hộp Thư Bưu Điện, Tuyến Lộ v.v.) (Ghi N, S, E, W nếu có dùng)

Thành Phố Tiểu Bang Số Bưu Chính

5. ĐỊA CHỈ GỬI THƯ ĐỂ GỬI LÁ PHIẾU (NẾU KHÁC TRÊN):

Số Nhà và Tên Đường (không chấp nhận Hộp Thư Bưu Điện, Tuyến Lộ v.v.) (Ghi N, S, E, W nếu có dùng)

Tiểu Bang hoặc Nước Ngoài Số Bưu Chính hoặc Mã Bưu Chính

6. ĐIỆN THOẠI: _____
Ban Ngày Ban Đêm

PHÂN PHỐI LÁ PHIẾU KHẨN CẤP:

___ Tôi sẽ không thể đến Trung Tâm Bầu Cử vào Ngày Bầu Cử vì một trong các tình trạng sau đây:

- ___ Bệnh tật hoặc khuyết tật dẫn đến việc bị hạn chế trong một cơ sở y tế, nhà an dưỡng, nhà điều dưỡng, hoặc nơi cư trú
- ___ Khuyết tật thể chất và/hoặc rào cản kiến trúc tại một Trung Tâm Bầu Cử ngăn chặn việc trực tiếp vào Trung Tâm Bầu Cử, phòng phiếu, hoặc tiếp cận trang bị bỏ phiếu do khuyết tật thể chất
- ___ Tình trạng dẫn đến việc vắng mặt ở khu bầu cử của tôi vào Ngày Bầu Cử

7. ĐƠN NÀY PHẢI CÓ CHỮ KÝ:

Tôi tuyên bố dưới hình phạt về tội khai man rằng những điều trên là đúng và chính xác và ủy quyền cho người cầm đơn này nhận lá phiếu của tôi. Tôi hiểu rằng lá phiếu này phải được gửi tới Văn Phòng Bầu Cử trước 8 giờ tối vào Ngày Bầu Cử hoặc có đóng dấu bưu điện của ngày bầu cử và được nhận không trễ hơn ba ngày sau ngày bầu cử.

CHỮ KÝ: _____ NGÀY: _____

Lưu ý: Khai man là một trọng tội, có thể bị phạt tù trong nhà tù tiểu bang lên đến bốn năm, (Penal Code 7 26)

ỦY QUYỀN GIAO LÁ PHIẾU - Hoàn tất nếu người nào nhận lấy lá phiếu của người khác

Tôi cam đoan dưới hình phạt về tội khai man rằng tôi 16 tuổi hoặc lớn hơn và tôi được ủy quyền của cử tri mà tôi trình ra bản đơn viết này.

VIẾT TÊN : _____
Tên Tên Đệm hoặc Viết Tắt Họ

CHỮ KÝ: _____ NGÀY: _____



Dữ Liệu Cho Điều Hợp Viên Cơ Sở

- Áp Phích Bầu Cử
- Bản Quảng Cáo Bầu Cử
- Tờ Rơi Bầu Cử
- Tài Liệu Bầu Cử
- Biển Báo Hướng Dẫn
- Nhãn Dán "Bỏ Phiếu"
- Tập Hướng Dẫn Thông Tin Cho Cử Tri Quận
- Phong Bì Hời Báo Lá Phiếu Bầu Bằng Thư

NGUỒN DỮ LIỆU TRỢ GIÚP CƠ SỞ VỚI NHU CẦU BẦU CỬ



VĂN PHÒNG BẦU CỬ BẢNG THÔNG TIN PHÂN PHỐI LÁ PHIẾU KHẨN CẤP CÓ THỂ THAY ĐỔI

Ngày Bầu Cử	TBD
Gửi Lá Phiếu Cho Cử Tri Quân Nhân & Ở Nước Ngoài	Khoảng giữa 45 - 60 ngày trước ngày bầu cử
Gửi Tập Hướng Dẫn Thông Tin Cho Cử Tri Quận (CVIG)	Khoảng giữa 29 - 40 ngày trước ngày bầu cử
Ngày Đầu Tiên Phát Hành Lá Phiếu VBM	Bắt đầu 29 ngày trước ngày bầu cử
Ngày Cuối Ghi Danh Bầu Cử	15 ngày trước ngày bầu cử
Hạn Chót để yêu cầu lá phiếu Bầu bằng Thư (qua bưu điện)	7 ngày trước ngày bầu cử
Bỏ Phiếu Để Tiếp Cận Từ Xa qua Lá Phiếu Bầu bằng Thư	Bắt đầu 29 ngày trước ngày bầu cử
Hạn Chót để gửi Bản Lá Phiếu Chưa Ký Tên & Xác Minh Chữ Ký	28 ngày sau ngày bầu cử
Dấu Bưu Điện cho Lá Phiếu Bầu bằng Thư	3 ngày sau ngày bầu cử
Đơn Điều Hợp Viên Cơ Sở (Nộp đơn bằng Fax hoặc Email)	7 ngày trước ngày bầu cử
Đơn Phân Phát Lá Phiếu Khẩn Cấp (Nộp đơn bằng Fax hoặc Email)	7 ngày trước ngày bầu cử
Ngày Đầu Tiên Có Địa Điểm Thùng Nộp Lá Phiếu	29 ngày trước ngày bầu cử
Tổng Số Thùng Nộp Lá Phiếu	Khác nhau theo cuộc bầu cử

* Ngày rơi vào cuối tuần hoặc ngày lễ của tiểu bang; ngày này không chuyển sang ngày làm việc tiếp theo.

** Ngày rơi vào cuối tuần hoặc ngày lễ của tiểu bang; ngày này chuyển sang ngày làm việc tiếp theo.

*** Để biết thêm thông tin, vào xem eservices.sccgov.org/rov